

# Delårsrapport 2022

---

Organisationsnummer 222000-2972



**Tolkförmedling Väst**

# Innehållsförteckning

Inledning.....	4
Vision.....	5
Ledord .....	5
Förvaltningsberättelse.....	5
Organisation .....	5
Direktionen .....	5
Förbundets verksamhet.....	8
Tolkar och översättare.....	8
Kunder.....	9
Händelser av väsentlig betydelse .....	9
Upphandling nytt verksamhetssystem.....	9
Ökat behov av ukrainska tolkar .....	9
Händelser efter räkenskapsperiodens slut .....	9
Styrning och uppföljning av verksamheten.....	9
Övergripande mål.....	9
Verksamhetsmål 2022.....	10
Ekonomi.....	11
God ekonomisk hushållning .....	11
Balanskravsresultat utifrån helårsprognos.....	12
Väsentliga personalförhållanden.....	12
Medarbetare.....	12
Tillsvidare- och visstidsanställda .....	12
Sysselsättningsgrad.....	13
Sjukfrånvaro .....	13
Förväntad utveckling.....	14
Omvärld.....	14
Nuläge.....	14
Förväntad utveckling .....	14
Räkenskaper .....	16
Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner.....	16
Resultaträkning.....	16
Resultaträkning .....	16

Balansräkning.....	17
Kassaflödesanalys .....	18
Noter .....	19
Driftsredovisning.....	22
Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget .....	22
Bakgrund till budget.....	22
Utfall och prognos .....	22
Förbundets investeringsverksamhet .....	23

# Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov<sup>1</sup> av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 1 april 2013 och består av totalt 43 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda och Öckerö.



Figur 1 Karta över medlemskommuner

Förbundet är en egen offentlighetsjuridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

<sup>1</sup> En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg samt lokalkontor i Mariestad och Borås.

## Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

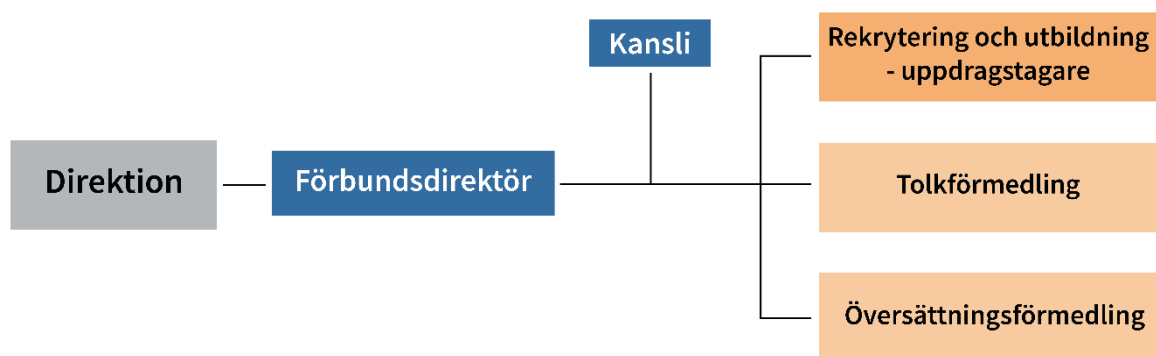
## Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.

# Förvaltningsberättelse

## Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, tre tolkförmedlingskontor samt översättningsförmedling. Kansliet leds av förbundsdirektören. De lokala förmedlingskontoren, inklusive översättningsförmedling samt verksamheten för rekrytering och utbildning av uppdragstagare, leds av förbundets fyra verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationsschema

## Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft två möten under perioden 1 januari t.o.m. 31 augusti 2022.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2022-08-31 av:

**Göteborgs Stad**

Åke Björk (M), ordförande  
Erik Norén (V), ersättare

**Alingsås kommun**

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot  
Leif Hansson (S), ersättare

**Borås Stad**

Lars-Åke Johansson (S), ledamot  
Birgitta Bergman (M), ersättare

**Essunga kommun**

Gunilla Hermansson (KD), ledamot  
Daniel Andersson (M), ersättare

**Grästorps kommun**

Svante Classon (C), ledamot  
Kent Larsson (M), ersättare

**Götene kommun**

Isabella Carlén (KD), ledamot  
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

**Hjo kommun**

Ann-Christine Fredriksson (M), ledamot  
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

**Karlsborgs kommun**

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot  
Anita Larsson (S), ersättare

**Lerums kommun**

Ulf Utgård (M), ledamot  
Halim Azemi (S), ersättare

**Lilla Edets kommun**

Zara Blidevik (M), ledamot  
Gitte Jensen (S), ersättare

**Mariestads kommun**

Richard Thorell (M), ledamot  
Janne Jansson (S), ersättare

**Västra Götalandsregionen**

Christina Abrahamsson (M), vice ordförande  
Jonas Adelsten Kristiansen (S), ersättare

**Bollebygd kommun**

Ingridh Anderén (M), ledamot  
Christina Hein (S), ersättare

**Dals-Eds kommun**

Christina Virevik (C), ledamot  
Carina Halmberg (S), ersättare

**Falköpings kommun**

Rune Lennartsson (C), ledamot  
Caroline Lundberg (M), ersättare

**Gullspångs kommun**

Ann-Christin Erlandsson (S), ledamot  
Björn Thodenius (M), ersättare

**Herrljunga kommun**

Gunnar Andersson (M), ledamot  
Mats Palm (S), ersättare

**Härryda Kommun**

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot  
Siw Hallbert (S), ersättare

**Kungälv kommun**

Lennart Martinsson (S), ledamot  
Vakant, ersättare

**Lidköpings kommun**

Lena O Jenemark (S), ledamot  
Kristina Classon (M), ersättare

**Lysekils kommun**

Ricard Söderberg (S), ledamot  
Vakant, ersättare

**Marks kommun**

Niklas Herneryd (L), ledamot  
Ann Iberius Orrvik (M), ersättare

**Munkedals kommun**

Anna Höglind (L), ledamot  
Hans-Joachim Isenheim (MP), ersättare

**Orust kommun**

Britt-Marie Andrén Karlsson (S), ledamot  
Maria Sörqvist (C), ersättare

**Skara kommun**

Ewa Karlsson (M), ledamot  
Michael Karlsson (S), ersättare

**Sotenäs kommun**

Kajsa Åkesson (M), ledamot  
Gerardo Alas (S), ersättare

**Svenljunga kommun**

Patrik Harrysson (S), ledamot  
Johan Björkman (M), ersättare

**Tibro kommun**

Peter Söderlund (L), ledamot  
Maria Maric (KD), ersättare

**Tjörns kommun**

Gun Alexandersson Malm (L), ledamot  
Anette Johannessen (S), ersättare

**Trollhättans Stad**

Margreth Johnsson (S), ledamot  
Vakant

**Uddevalla kommun**

Elving Andersson (C), ledamot  
Christina Nilsson (KD), ersättare

**Vara kommun**

Ulf Genitz (C), ledamot  
Fredrik Pettersson (S) ersättare

**Öckerö kommun**

Kent Lagrell (M), ledamot  
Jan-Åke Simonsson (S), ersättare

**Mölndals stad**

Leif Norberg (M), ledamot  
Shahla Alamshahi (S), ersättare

**Partille Kommun**

Adam Algotsson (M), ledamot  
Eva Carlsson (S), ersättare

**Skövde kommun**

Ulla-Britt Hagström (L), ledamot  
Anita Löfgren (S), ersättare

**Strömstads kommun**

Anna-Lena Carlsson (C), ledamot  
Merry Johansson (S), ersättare

**Tanums kommun**

Roger Wallentin (C), ledamot  
Ida Östholm (M), ersättare

**Tidaholms kommun**

Hajrudin Abdihodzic (V), ledamot  
Anders Wennerlund (M), ersättare

**Tranemo kommun**

Eva-Karin Haglund (S), ledamot  
Cecilia Valbrant (C), ersättare

**Töreboda kommun**

Pernilla Johansson (C), ledamot  
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

**Ulricehamn kommun**

Elisabeth Stålbrand (NU<sup>2</sup>), ledamot  
Sebastian Gustavsson (M) ersättare

**Vårgårda kommun**

Bengt Hilmersson (C), ledamot  
Tony Willner (S), ersättare

---

<sup>2</sup> Nya Ulricehamn.

## Förbundets verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolkning erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och bild för såväl kortare meddelanden som längre tolkningsuppdrag.

Bokning av förbundets tjänster kan ske på webben, i appen eller via telefonkontakt. Förmedlingskontoren har öppet vardagar under kontorstid. Övriga tider administreras förbundets bokningar av Regionservice, Västra Götalandsregionen. Via förbundets digitala tjänst, Akut tolk, tillsätts akuta tolkuppsdrag inom fem minuter, dygnet runt, årets alla dagar.

## Tolkar och översättare

Den 31 augusti 2022 hade förbundet 1 117 aktiva tolkar, av dessa var 213 auktoriserade och 75 hade även sjukvårdsauktorisering. Vid samma tillfälle hade förbundet 116 aktiva översättare, av dessa var 71 auktoriserade translatorer. 34 uppdragstagare var verksamma som både tolk och översättare.

I Sverige talas ca 200 språk<sup>3</sup>. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisering av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisering erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar. Förbundet arbetar kontinuerligt med att rekrytera tolkar för att kunna möta kundernas behov. Förbundet samarbetar numera med externa utbildningsanordnare för tolkutbildning. Under året har förbundet besökt några av dessa utbildningsanordnare i syfte att marknadsföra Tolkförmedling Väst vilket har resulterat i att flera nyutexaminerade tolkar sökt sig till förbundet.

Förbundet erbjuder utbildningsinsatser för såväl tolkspiranter som erfarna tolkar. Under våren har följande utbildningar erbjudits på distans; ”Fördjupningskurs i Socialtjänsten”, ”Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa” samt ”Introduktionskurs” för nyrekryterade tolkar som tolkutbildning. Totalt har 125 utbildningsintyg utfärdats under våren.

Under våren 2022 har förbundets tolkar vid två tillfällen erbjudits SRHR<sup>4</sup>-utbildning på distans. Totalt har 32 tolkar genomgått denna utbildning i år. Den externa utbildningsleverantören har tidigare enbart tillhandahållit utbildningen på plats varför ingen SRHR-utbildning genomförts under pandemin. Normalt genomgår 60–80 tolkar SRHR-utbildningen varje år.

Innan Rysslands invasion i Ukraina hade förbundet endast några få tolkuppsdrag i månaden på ukrainska. Då behovet vände från en dag till en annan tvingades förbundet att identifiera och internt snabbutbilda ett trettiotal ukrainsktalande personer för akuta tolkuppsdrag. I augusti hade förbundet 52 ukrainska tolkar jämfört med 11 som fanns registrerade hos förbundet innan invasionen. Även ukrainska översättare har rekryterats för att möta det akuta behovet.

---

<sup>3</sup> *Många modersmål*. Institutet för språk och folkminnen.

<https://www.isof.se/lar-dig-mer/kunskapsbanker/lar-dig-mer-om-svenska-spraket/ett-sprak-i-forandring>. Hämtat 2021-08-24.

<sup>4</sup> Sexuell och Reproductiv Hälsa och Rättigheter (SRHR) genomförs i samarbete med Kunskapscentrum för sexuell hälsa, VGR, samt SRHR-teamet, Göteborgs Stad.



## Kunder

Den 31 augusti 2022 hade förbundet 5 519 registrerade medlemskunder. I snitt förmedlas uppdrag till drygt 2 000 kunder varje månad. Av förbundets förmedlade uppdrag köps 99,99 % av medlemskunder. Största kund är Västra Götalandsregionen som står för 70 %.

## Händelser av väsentlig betydelse

### Upphandling nytt verksamhetssystem

Avtalet med nuvarande leverantör av verksamhetssystem har inte förlängts. Upphandling av nytt verksamhetssystem pågår.

### Ökat behov av ukrainska tolkar

Rysslands invasion av Ukraina har under första halvåret kraftigt ökat efterfrågan av ukrainska tolkar. Genom ett intensifierat och delvis kreativt rekryteringsarbete har tillgången kunnat balanseras mot efterfrågan. Under sommaren gick efterfrågan ner för att i slutet av augusti åter öka. Behovet av ukrainska tolkar bör framledes kunna tillgodoses. Detta förutsätter dock att inflödet av tolkbehövande på ukrainska ligger stabilt och att distanstolk företrädesvis används.

### Händelser efter räkenskapsperiodens slut

Avtal skrevs i mitten av september med ny leverantör för nytt verksamhetssystem. Projektet för implementering av det nya systemet drogs i gång i slutet av september.

## Styrning och uppföljning av verksamheten

### Övergripande mål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- ha en god ekonomisk medvetenhet och arbeta kostnadseffektivt
- arbeta hållbart och miljömedvetet
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar i samhället.

## Verksamhetsmål 2022

Målen för 2022 har justerats i relation till tidigare utfall och prognosen för kommande period. Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

### Kvalitetsmål

#### Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Indikator	Utfall 2021	Målvärde 2022	Prognos 2022
Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99 %.	99,1 %	≥99 %	●
Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1 %.	0,9 %	<1 %	●

#### Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Indikator	Utfall 2021	Målvärde 2022	Prognos 2022
Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 5 %.	8,1 %	≥5 %	●
Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 18 %.	22,4 %	≥18 %	●
Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 65 %.	62,1 %	≥65 %	●

#### Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Indikator	Utfall 2021	Målvärde 2022	Prognos 2022
Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 65 %.	67,6 %	≥65 %	●

### Arbetsmiljömål

#### Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Indikator	Utfall 2021	Målvärde 2022	Prognos 2022
Sjukfrånvaron ska understiga 6 %.	4,6 %	<6 %	●
Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska överstiga 85	83	>85	●

### Miljömål

#### Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Indikator	Utfall 2021	Målvärde 2022	Prognos 2022
Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 63 %.	70,3 %	≥63 %	●



Målet beräknas uppnås



Utfall är svårbedömt



Målet förväntas inte uppnås

## Måluppfyllelse

Ett kontinuerligt arbete pågår för att ständigt kvalitetssäkra verksamheten. Detta sker bland annat genom grund- och vidareutbildning för uppdragstagare samt löpande uppföljning av synpunkter och avvikelser från såväl kunder som uppdragstagare. Tillsättning av tolkuppsdrag sker utifrån prioriteringen högsta kompetens för uppdraget. Distanstolkningen har under året legat på en stabil och hög nivå vilket innebär att tolkens tid mer effektivt kunnat nyttjas till faktiskt tolktid. Den höga andelen distanstolkning har bidragit till att även andelen uppdrag som utförs av tolkar med högre kompetens fortsatt är hög. Målen avseende uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar förväntas uppnås. Dock kommer troligen inte målet avseende uppdrag utförda av utbildade tolkar att uppnås. De auktoriserade tolkarna kan på grund av den stora andelen distanstolkning i allt högre grad nyttjas mer effektivt och färre uppdrag har under året erbjudits de tolkar med lägre kompetens vilket resulterat i att tolkuppsdragen generellt utförts av tolkar med allt högre kompetens.

Tillsättningsgraden för delåret är i paritet med föregående år. Målet förväntas därmed uppnås. Beställningar som inkommer via digitala tjänster ökar och även detta mål beräknas därmed uppnås.

Under året har sjukfrånvaron i förbundet varit låg och den har sedan februari inte överstigit målvärdet. Målet bedöms därmed uppnås. Målet för Hållbart Medarbetarengagemang (HME) förväntas också uppnås då de två genomförda mätningarna, av årets totalt fyra, som hittills gjorts i år visar på fint utfall.

## Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar kopplat till tolkuppsdrag. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur många tolktjänster som utförs. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till 3,1 mkr.

## God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediterna ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett positivt resultat och likviditeten har varit god vilket innebär att checkkrediterna inte nyttjats.

## Balanskravsresultat utifrån helårsprognos

Inget underskott från tidigare år finns att återställa enligt balanskravets bestämmelser. Balanskravet år 2022 indikerar ett positivt resultat uppgående till 2,1 mkr.

## Väsentliga personalförhållanden

### Medarbetare

Under våren sa förbundets utvecklingsledare upp sig för att gå vidare till nya utmaningar. Rekryteringen av en efterträdare var klar i början av sommaren och den nya medarbetaren tillträdde i mitten av augusti. Även förbundets kommunikator sa upp sig under våren, också hon efter många år i förbundet och för nya utmaningar hos annan arbetsgivare. Rekryteringsprocessen av ny kommunikator drogs i gång innan sommaren men då tjänsten inte kunde tillsättas med lämplig sökande pågår en ny rekryteringsprocess i skrivande stund.

Verksamhetschefen för Borås-kontoret lämnade hastigt under sommaren sitt uppdrag. Rekrytering pågår. Verksamhetschefen för översättningsförmedlingen är tillförordnad verksamhetschef för Borås-kontoret i avvaktan på tillträde av ny befattningshavare.

Det kontinuerliga värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen de senare åren har haft en fortsatt positiv inverkan på förbundets arbetsmiljö, vilket tydligt framkommer i mätresultaten i Winningtemp. Det alltmer distansanpassade arbets sättet som utvecklats under pandemin lever till mer eller mindre del kvar i organisationen för flera medarbetare och bidrar till förbundet som en attraktiv arbetsgivare.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i april. Löneöversynen föranleddes av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

### Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 augusti 2022 hade förbundet 47 tillsvidareanställda arbetstagare. Av dessa var 40 kvinnor och 7 män. Vid samma tidpunkt var två tillsvidareanställda studielediga och fem föräldralediga varav fyra är partiellt föräldralediga.

Totalt har antalet arbetade timmar som utförts i förbundet motsvarat 39 årsarbetare (åa), vilket är 3,2 åa färre jämfört med samma period föregående år. Minskningen beror på att flera tjänster varit vakanta under perioden. De tillsvidareanställda arbetstagarna har fram till 31 augusti arbetat tid motsvarande 37,3 åa och antalet timmar som utförts av timavlönad och visstidsanställd personal motsvarar 1,7 åa.

Delår	Tillsvidare (åa)	Visstid (åa)	Timavlönade (åa)	Totalt (åa)
2022	37,3	1,5	0,2	39
2021	38,9	2,6	0,7	42,2
2020	34,5	6,3	0,8	41,6
2019	36,6	6,6	1,4	44,6
2018	40,1	3,6	1,1	44,8

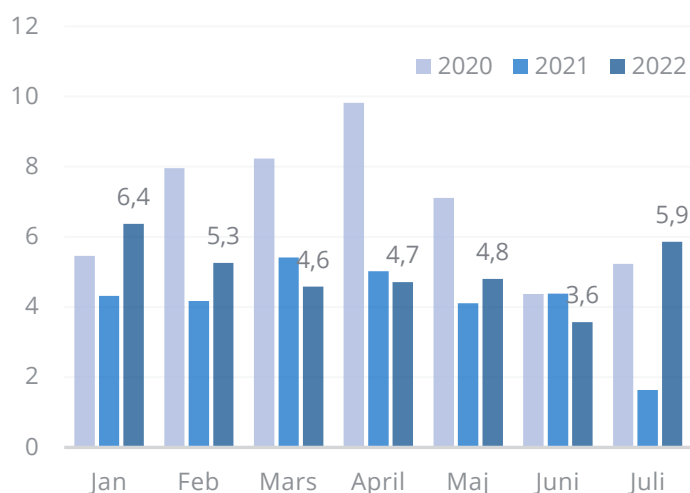
Figur 3 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare

## Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 99 %. Av förbundets tillsvidareanställda arbetar 93 % av kvinnorna och 100 % av männen heltid.

## Sjukfrånvaro

Den genomsnittliga totala sjukfrånvaron för årets första sju månader var 5 % vilket är en ökning med 0,8 procentenheter jämfört med samma period föregående år. Ökningen bedöms ha en koppling till att förbundets medarbetare nu i betydligt mindre omfattning arbetar hemifrån och därmed sjukskriver sig vid sjukdomssymptom. Sjukfrånvaron ligger på en acceptabel nivå. Det finns ingen långtidssjukfrånvaro eller arbetsrelaterad sjukfrånvaro och kostnaderna för företagshälsovård är i princip obefintliga.



Figur 4 Sjukfrånvaro 2020–2022

## Förväntad utveckling

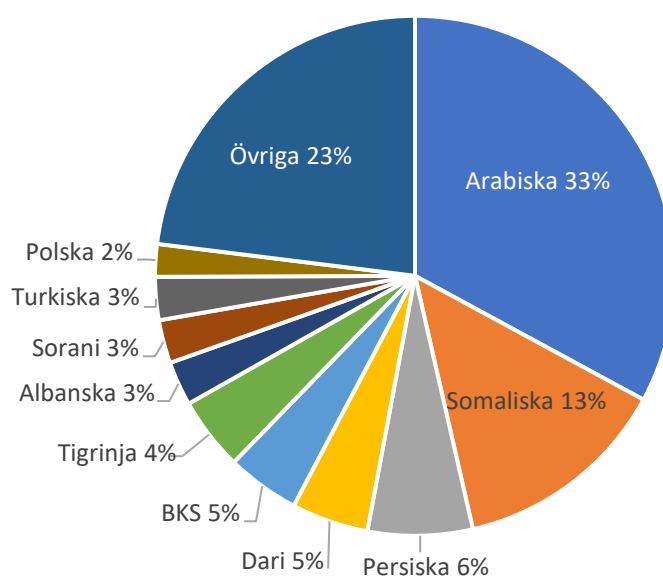
### Omvärld

I slutet av 2021 var 27,1 miljoner människor på flykt i världen vilket är en ökning med 0,7 miljoner jämfört med föregående år. Drygt två tredjedelar av flyktingarna kommer från; Syrien, Venezuela, Afghanistan, Syd Sudan och Myanmar.<sup>5</sup>

Migrationsverkets senaste prognos avseende antalet asylsökande till Sverige för 2022 är 14 000–24 000 personer. Prognosen för antalet skyddsökande från Ukraina i enlighet med massflyktsdirektivet är 55 000 personer för 2022. De personer som beviljats tillfälligt skydd förväntas vara kvar i Sverige under en längre tid. Migrationsverket spår att EU:s massflyktsdirektiv kommer att förlängas efter den 4 mars 2023.<sup>6</sup>

### Nuläge

Under januari – augusti 2022 har förbundet utfört drygt 222 000 uppdrag, varav 1 064 översättningsuppdrag. Förbundet har förmedlat tjänster på 114 olika språk. De mest efterfrågade språken är fortsatt arabiska och somaliska. Förbundet har dock under året utfört färre uppdrag på de två största språken jämfört med föregående år. Av de tio mest efterfrågade språken har förbundet utfört fler uppdrag på dari, BKS (bosniska, kroatiska och serbiska), albanska och turkiska jämfört med samma period föregående år. Gruppen med övriga språk har ökat med tre procentenheter jämfört med samma period 2021. Utförda uppdrag på ukrainska står för drygt hälften av ökningen men det har också skett en ökning på fler mindre vanligt efterfrågade språk.



Figur 5 Språkfördelning 2022

## Förväntad utveckling

Förbundet har till och med 31 augusti utfört drygt 5 000 fler uppdrag än föregående år. Efterfrågan på förbundets tjänster ligger därmed åter i nivå som innan pandemin och förväntas fortsätta på en stabil nivå under hösten. De senaste två årens allt färre asylsökande borde ha resulterat i färre antal nya tolkbehövande. Hur tillströmningen av nya tolkbehövande kommer att se ut framöver är i dagsläget mycket svårt att förutse. Rysslands invasion av Ukraina har medfört en stor ökad efterfrågan av framför allt ukrainska, men även ryska tolkar. Antalet ukrainska och ryska tolkuppsdrag är dock en mycket liten andel av förbundets totala antal tolkuppsdrag. Under sommaren har efterfrågan på ukrainska och ryska tolkar stabiliserats. I dagsläget finns inga

<sup>5</sup> *Global trends forced displacement in 2021*. UNHCR. <https://www.unhcr.org/62a9d1494/global-trends-report-2021>. Hämtat 2022-08-10.

<sup>6</sup> *Verksamhets- och utgiftsprognos 2022-07-29*. Migrationsverket. <https://www.migrationsverket.se/download/18.3b1f2b651811f9c5a35138b/1659078584261/Migrationsverkets%20juli%20prognos%202022%20P3-22.pdf>. Hämtat 2022-08-10.

indikationer på att efterfrågan kommer öka i stor omfattning under hösten även om kommunerna tar över ansvaret.

Distanstolkning har fortsatt varit den dominerande tolktjänsten under året. Tolkning på distans innebär färre resor, mer effektivt nyttjande av tolkens tid och därmed högre kompetens på fler uppdrag samt lägre kostnader för kunden. Förbundet har kontinuerligt informerat kunderna om distanstolkningens fördelar, ett arbete som kommer fortsätta för att bibehålla dominansen av tolkning på distans.

Förbundet arbetar kontinuerligt med att attrahera och rekrytera lämpliga kandidater till tolkyrket samt att kompetensutveckla och behålla befintliga tolkar. Förbundets samarbete med externa leverantörer avseende framför allt grundutbildning för tolkar fortgår. Vidareutbildning av befintliga tolkar sker löpande utifrån såväl kundernas som tolkarnas behov. Förbundets kompetensutvecklingsinsatser i egen regi sker numera på distans vilket möjliggör för samtliga tolkar, oavsett bostadsort, att delta. Även rekryteringsprocessen genomförs på distans och till stor del också digitalt. Introduktionsutbildningen för tolkar planeras under hösten att spelas in och därmed bli en digital utbildning.

Av förbundets tolkar handplockades elva som under våren utbildades i samarbete med Linnéuniversitetet i syfte att engageras i förbundets nya tjänst ”Kulturdialog”. Innan semestern genomfördes några pilotuppdrag och under hösten är ett antal kulturdialoger inbokade för förbundets kunder såväl på plats som på distans. Kulturdialogen har till syfte att öka kunskapen och förståelsen avseende de kulturella utmaningar som kan uppstå i tolksituationen och i förlängningen främja tolksituationen.

Under hösten kommer revision genomföras för fortsatt certifiering enligt FR2000.

# Räkenskaper

## Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Delårsrapporten har upprättats enligt Lagen om kommunal bokföring och redovisning samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning. Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppdragen har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen. Inventarier skrivs av på fem år. Immateriella tillgångar har från och med 2021 en avskrivningstid på fyra år.

## Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

## Resultaträkning

Belopp i tkr	Not	2022-01-01 2022-08-31	2021-01-01 2021-08-31	Prognos 2022	Budget 2022
Verksamhetens intäkter	1	142 280	131 487	215 560	204 000
Verksamhetens kostnader	2	-133 690	-125 963	-207 209	-202 290
Avskrivningar	3	-4 154	-1 111	-6 168	-6 168
<b>Verksamhetens nettokostnader</b>		<b>4 436</b>	<b>4 413</b>	<b>2 183</b>	<b>-4 458</b>
Finansiella intäkter	4	2	2	5	5
Finansiella kostnader	5	-44	-33	-47	-47
<b>Resultat före extraordinära poster</b>		<b>4 394</b>	<b>4 382</b>	<b>2 141</b>	<b>-4 500</b>
Extraordinära poster					
<b>Redovisat resultat</b>		<b>4 394</b>	<b>4 382</b>	<b>0</b>	<b>-4 500</b>



## Balansräkning

Belopp i tkr

	Not	2022-01-01 2022-08-31	2021-01-01 2021-08-31
<b>TILLGÅNGAR</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
Immateriell anläggningstillgång	6	4 621	10 765
Inventarier	7	143	215
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b>4 764</b>	<b>10 980</b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
Fordringar	8	30 176	27 500
Likvida medel	9	21 893	22 641
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>52 069</b>	<b>50 141</b>
<b>Summa tillgångar</b>		<b>56 833</b>	<b>61 121</b>
 <b>EGET KAPITAL AVSÄTTNINGAR OCH SKULDER</b>			
<b>Eget kapital</b>			
Eget kapital	10	26 769	31 333
Andelskapital, medlemskommuner	10	3 135	2 997
Årets/periodens resultat	10	4 394	4 382
<b>Summa eget kapital</b>		<b>34 298</b>	<b>38 712</b>
<b>Skulder</b>			
Kortfristiga skulder	11	22 535	22 409
<b>Summa skulder</b>		<b>22 535</b>	<b>22 409</b>
<b>Summa eget kapital, avsättningar och skulder</b>		<b>56 833</b>	<b>61 121</b>

## Kassaflödesanalys

Belopp i tkr

	Not	2022-01-01 2022-08-31	2021-01-01 2021-08-31	2021-01-01 2021-12-31
<b>Den löpande verksamheten</b>				
Årets resultat	10	4 394	4 382	5 442
Justering för av- och nedskrivning	3	4 154	1 111	3 173
<b>Medel från verksamheten före förändring av rörelsekapital</b>				
		<b>8 548</b>	<b>5 493</b>	<b>8 615</b>
Förändring kortfristiga fordringar		11 240	11 978	-1 941
Förändring kortfristiga skulder		-8 226	-8 324	24
<b>Kassaflöde från den löpande verksamheten</b>				
		<b>11 562</b>	<b>9 147</b>	<b>6 699</b>
<b>Investeringsverksamheten</b>				
Bruttoinvestering i anläggningstillgångar	6	0	0	0
<b>Kassaflöde från investeringsverksamheten</b>				
		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finansieringsverksamheten</b>				
Andelskapital	12	0	0	138
Återbetalning av Eget Kapital	10	-10 000	0	0
<b>Kassaflöde från finansieringsverksamheten</b>				
		<b>-10 000</b>	<b>0</b>	<b>138</b>
<b>Årets kassaflöde</b>				
		<b>1 562</b>	<b>9 147</b>	<b>6 837</b>
<b>Likvida medel vid periodens början</b>				
		<b>20 331</b>	<b>13 494</b>	<b>13 494</b>
<b>Likvida medel vid periodens slut</b>				
	9	<b>21 893</b>	<b>22 641</b>	<b>20 331</b>

## Noter

Belopp i tkr

Not	2022-01-01	2021-01-01	2021-01-01
	2022-08-31	2021-08-31	2021-12-31
<b>1 Verksamhetens intäkter</b>			
Förmedlingstjänster	142 246	131 479	206 913
Ersättning för höga sjuklönekostnader i samband med pandemin	0	0	0
Övriga intäkter	34	9	12
<b>Summa</b>	<b>142 280</b>	<b>131 487</b>	<b>206 925</b>
<b>2 Verksamhetens kostnader</b>			
Direktionskostnader	313	249	395
Sociala avgifter direktion	117	100	159
Personalkostnad	14 261	14 081	22 021
Sociala avgifter personal	4 462	4 723	6 938
Arvoden och ersättning tolkar	88 571	83 636	131 281
Sociala avgifter tolkar	18 412	15 867	25 822
Tolkutbildning	249	239	365
Lokalkostnader	2 377	2 439	3 838
Dator/IT/telefoni/post	1 246	1 669	2 711
Inventarier, förbrukningsmaterial	161	84	160
Administrativa- och konsulttjänster	3 391	2 803	4 394
<b>Summa</b>	<b>133 560</b>	<b>125 890</b>	<b>198 084</b>
<b>Ersättning för revisorer</b>			
Revisionsuppdraget, sakkunniga	75	73	110
Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga	55	0	75
Skatterådgivning	0	0	0
Övriga tjänster	0	0	0
<b>Summa</b>	<b>130</b>	<b>73</b>	<b>185</b>
<b>3 Avskrivningar</b>			
Inventarier	4 154	1 111	3 173
<b>Summa</b>	<b>4 154</b>	<b>1 111</b>	<b>3 173</b>
<b>4 Finansiella intäkter</b>			
Ränteintäkter	2	2	2
<b>Summa</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>5 Finansiella kostnader</b>			

Räntekostnad	0	0	1
Övriga finansiella kostnader	44	33	42
<b>Summa</b>	<b>44</b>	<b>33</b>	<b>43</b>

Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de tillhör.

### Anläggningstillgångar

#### 6 Immateriella anläggningstillgångar

Pågående investeringar			
- <i>Nytt verksamhetsystem</i>	0	0	0
Omklassificering	0	0	0
<b>Summa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Anskaffningsvärde	12 758	12 758	12 758
Ackumulerade avskrivningar	-4 032	-930	-930
Årets investering	0	0	0
Omklassificering från pågående investering	0	0	0
Årets avskrivning	-4 116	-1 063	-3 101
<b>Utgående bokfört värde</b>	<b>4 610</b>	<b>10 765</b>	<b>8 726</b>

#### 7 Inventarier

Anskaffningsvärde	1 600	1 600	1 600
Årets försäljning	-161		
Ackumulerade avskrivningar	-1 248	-1 337	-1 337
Årets investering	0	0	0
Årets avskrivning	-48	-48	-72
<b>Summa</b>	<b>143</b>	<b>215</b>	<b>192</b>

#### 8 Fordringar

Kundfordringar	12 351	13 396	24 788
Div. kortfristiga fordringar	302	-1	148
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	17 523	14 105	16 482
<b>Summa</b>	<b>30 176</b>	<b>27 500</b>	<b>41 418</b>

#### 9 Kassa och bank

Bank	21 893	22 641	20 331
<b>Summa</b>	<b>21 893</b>	<b>22 641</b>	<b>20 331</b>

#### 10 Eget kapital

Ingående balans Allmänt eget kapital	36 769	31 333	31 333
Återbetalning av Eget Kapital till förbundets medlemmar	-10 000	0	0
<b>Utgående balans Allmänt eget kapital</b>	<b>26 769</b>	<b>31 333</b>	<b>31 333</b>

20 (24)

Årets/periodens resultat	4 394	4 382	5 442
Andelskapital, medlemskommuner	3 135	2 997	3 135
<b>Summa</b>	<b>34 298</b>	<b>38 712</b>	<b>39 910</b>

#### 11 Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder	1 745	1 798	1 439
Moms	5 565	5 580	8 051
Personalens skatter och avgifter	1 766	3 638	3 214
Skulder till anställda	-5	-6	0
Upplupna semesterlöner	738	735	1 019
Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter	12 243	9 856	5 464
Övriga upplupna kostnader	483	808	11 571
<b>Summa</b>	<b>22 535</b>	<b>22 409</b>	<b>30 758</b>

En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 augusti 2022.

#### 12 Andelskapital

Årets förändring av andelskapital	0	0	138
Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare			
<b>Summa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>138</b>

# Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive verksamhetsort finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

## Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget

### Bakgrund till budget

Budget 2022 är lagd utifrån 320 000 uppdrag och prognosen för helår 2022 baseras på ca 340 000 uppdrag.

### Utfall och prognos

Delårsutfallet för såväl förmedlingsintäkter som arvodeskostnader är högre än budgeterat och beror på att förbundet utfört fler uppdrag än planerat. Då efterfrågan på förbundets tjänster förväntas vara fortsatt hög under hösten är även helårsprognosen för såväl förmedlingsintäkter som arvodeskostnader högre jämfört med budget.

Direktionskostnaderna är lägre än budgeterat och beror på att ett av vårens två direktionsmöten genomförts på distans. Direktionen har beslutat att tre av fyra möten kommer att genomföras på distans under året vilket gör att utfallet i helårsprognosen är lägre än budgeterat.

Personalkostnaderna per 31 augusti är lägre än budgeterat och beror bland annat på att flera tjänster varit vakanta under året. Förbundets övriga personalkostnader har också varit lägre än planerat under perioden då alltmer arbete sker på distans. Helårsprognosen för personalkostnaderna är därmed lägre än budget.

Ungefär en tredjedel av budgeten avseende utbildning och rekrytering av uppdragstagare har nyttjats. Utfallet beror främst på att utbildningsinsatserna genomförts på distans under året. Även höstens utbildningsinsatser planeras ske på distans vilket resulterar i att utfallet för helårsprognosen är hälften jämfört med budget.

Kostnadsutfallet kopplat till lokaler och IT ligger i paritet med budget för delåret. Prognosen för helåret följer därmed budget.

Kostnadsutfallet avseende konsulttjänster är högre än budgeterat. Detta beror på att förbundet haft stora kostnader kopplat till konsultstöd i samband med upphandlingen av nytt verksamhetssystem. Under hösten förväntas ett fortsatt behov av konsultstöd kvarstå då implementeringsarbetet planeras att startas upp. Helårsprognosen avseende konsulttjänster är därmed högre än budgeterat.

Utfallet för delåret är 4,4 mkr och prognosen för helåret är 2,1 mkr.

<b>INTÄKTER</b>	Utfall jan-aug 2022	Budget jan-aug 2022	Prognos helår 2022	Budget 2022
Förmedlingstjänster	142 246	136 000	215 560	204 000
Övriga Intäkter	34		0	0
<b>Summering</b>	<b>142 280</b>	<b>136 000</b>	<b>215 560</b>	<b>204 000</b>
<b>KOSTNADER</b>				
Direktionskostnader	431	800	800	1 200
Personalkostnader	18 845	22 528	29 000	33 792
Arvoden uppdragstagare	106 864	104 200	164 961	156 300
Tolkutbildning	249	533	400	800
Lokalkostnader	2 368	2 503	3 754	3 754
Hyra IT-utrustning, IT-program, licenser	1 255	1 636	2 454	2 454
Inventarier, förbrukningsmaterial	161	227	340	340
Administrativa och konsulttjänster	3 519	2 433	5 500	3 650
Finansiella kostnader	4 196	4 140	6 210	6 210
<b>Summering</b>	<b>137 886</b>	<b>139 000</b>	<b>213 419</b>	<b>208 500</b>
<b>RESULTAT</b>	<b>4 394</b>	<b>-3 000</b>	<b>2 141</b>	<b>-4 500</b>

Tabell 1 Utfall mot budget per 2022-08-31 samt helårsprognos i förhållande till budget 2022

## Förbundets investeringsverksamhet

Under perioden har ingen investeringsverksamhet skett.

Tolkförmedling Väst, Göteborg 2022-09-30

Åke Björk  
Ordförande

Christina Abrahamsson  
Vice ordförande